



*Obiettivo Cooperazione territoriale europea
Italia-Francia (Alpi)
2007-2013*

*Objectif Coopération territoriale européenne
France-Italie (Alpes)
2007-2013*

| | ç c| |

CONVENTION
DE COOPERATION
TRANSFRONTALIERE

CONVENZIONE
DI COOPERAZIONE
TRANSFRONTALIERA

pour la réalisation du projet intitulé :

« Recherche de gisements marins sableux pour la
protection des plages »

per la realizzazione del progetto denominato

« <titolo> »

PRO

ENTRE

La Commune de Cannes, représenté par **Bernard Brochand**, en qualité de Député-maire, ci-après dénommé chef de file unique,

ET

La Commune de San Remo, représentée par **Claudio Borea**, en qualité de Maire, ci-après dénommé partenaire transfrontalier principal,

VU les règlements communautaires portant dispositions des Fonds structurels ;

VU le Programme Objectif de coopération territoriale ALCOTRA 2007-2013 entre la France et l'Italie approuvé par la Commission européenne le 29/11/2007 par décision C(2007) 5716 ;

VU le Document de mise en œuvre ALCOTRA adopté par le Comité de suivi du programme le 21/12/2007 ;

VU l'appel à projets approuvé par le Comité de suivi du programme lors de sa réunion d'installation à Turin le 15/11/2007 ;

IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT :

TRA

<Partnerr n°1>, rappresentato dal <Signor o Signora X>, in qualità di <funzione>, in seguito denominato partner capofila,

E

<Partnerr n°2>, rappresentato dal <Signor o Signora Y>, in qualità di <funzione>, in seguito denominato partner transfrontaliero,

VISTI i regolamenti comunitari che disciplinano gli interventi dei Fondi strutturali!

VISTO il Programma Obiettivo di cooperazione territoriale ALCOTRA 2007-2013 tra l'Italia e la Francia approvato dalla Commissione europea il 29/11/2007 con decisione C(2007) 5716;

VISTO la Guida di attuazione ALCOTRA adottata dal Comitato di sorveglianza il 21/12/2007;

VISTO il bando approvato dal Comitato di sorveglianza nella sua riunione d'insediamento a Torino il 15/11/2007;

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:

Article 1 - Objet

La présente convention définit les modalités de coopération entre les deux parties signataires et leurs responsabilités respectives pour la réalisation du projet de coopération transfrontalière intitulé : « Recherche de gisements marins sableux pour la protection des plages » dans le cadre du Programme.

La fiche-projet (partie descriptive, partie financière et demande de subvention) et ses annexes font partie intégrante de la présente convention.

Toute modification du projet résultant de l'instruction devra faire l'objet d'un avenant à la présente convention.

Article 2 - Désignation du chef de file unique

Les partenaires désignent d'un commun accord la Ville de Cannes comme chef de file unique du projet qui assume :

- la responsabilité du projet devant l'Autorité de gestion et l'Autorité de certification ;
- la fonction de référent unique du projet vis-à-vis de l'Autorité de gestion et de certification >
- la coordination des autres partenaires signataires de la présente convention.

Article 3 - Obligations et responsabilités du chef de file unique

Le chef de file unique présente, au nom de tous les partenaires, la demande de subvention publique pour la réalisation du projet et s'engage à :

- répondre, en tant que référent unique et en accord avec les autres partenaires, aux demandes d'information ou de modification faites par l'AdG ;

Articolo 1 - Oggetto

La presente convenzione definisce le modalità di cooperazione tra le <numero> parti firmatarie e le loro rispettive responsabilità per la realizzazione del progetto di cooperazione transfrontaliera denominato^ « <titolo> ».

La scheda progettuale (parte descrittiva, parte finanziaria e domanda di contributo) e i relativi allegati, costituiscono parte integrante della presente convenzione.

Le eventuali modifiche al progetto derivanti dall'istruttoria dovranno essere oggetto di una clausola aggiuntiva alla presente convenzione.

Articolo 2 - Designazione del capofila unico

I partner designano di comune accordo <Partner n° 1> quale capo fila unico del progetto, il quale assume :

- la responsabilità del progetto nei confronti dell'Autorità di gestione e dell'Autorità di certificazione;
- la funzione di referente unico nei confronti dell'Autorità di gestione e dell'Autorità di certificazione;
- il coordinamento degli altri partner firmatari della presente convenzione.

Articolo 3 - Obblighi e responsabilità del capofila unico

Il capofila unico presenta a nome di tutti i partner la domanda di finanziamento pubblico per la realizzazione del progetto e si impegna

- rispondere, in qualità di referente unico per tutti i partner, alle richieste di informazioni o di modifiche avanzate dall'Autorità di gestione, ;
- comunicare ai partner i risultati dell'istruttoria e le decisioni assunte dal Comitato di sorveglianza e all'Autorità di gestione

- communiquer aux autres partenaires les résultats de l'instruction et les décisions adoptées par le Comité de suivi, et à communiquer à l'Autorité de gestion l'acceptation des modifications et des prescriptions adoptées !
- veiller au démarrage coordonné du projet, ainsi qu'à son exécution selon les modalités et les délais prévus dans la fiche-projet ;
- informer l'Autorité de gestion du démarrage du projet !
- procéder aux demandes de versement des crédits FEDER et transférer aux autres partenaires, dans les délais les plus brefs et intégralement, leur quotes-parts respectives >
- garantir à l'Autorité de gestion la tenue d'un système comptable distinct ou d'une codification comptable appropriée ;
- fournir à l'Autorité de gestion des informations régulières sur l'avancement physique, administratif et financier, nécessaires à la mise en place du système de suivi ;
- répondre de l'avancement du projet en termes d'exécution physique et en particulier répondre des fonds FEDER qui lui sont directement versés par l'Autorité de certification.

Article 4 - Obligations et responsabilités des autres partenaires

Les partenaires acceptent la coordination technique et administrative du chef de file unique afin de permettre à ce dernier de remplir ses obligations à l'égard de l'Autorité de gestion et de l'Autorité de certification. De plus, ils s'engagent à :

- fournir rapidement les réponses aux demandes d'information ainsi que les éventuels documents complémentaires nécessaires au cours de l'instruction ;
- communiquer au chef de file l'acceptation des décisions et des modifications éventuelles qui ont été adoptées lors du Comité de suivi ;
- réaliser les activités respectives selon les modalités et les délais

l'acceptazione delle modifiche e delle prescrizioni adottate;

- organizzare l'avvio coordinato del progetto e controllare che le attività siano realizzate secondo le modalità e i tempi previsti nella scheda progettuale;
- comunicare all'Autorità di gestione la data di avvio del progetto;
- effettuare le domande di versamento dei fondi FESR e trasferire agli altri partner, integralmente e nel più breve tempo possibile, le rispettive quote;
- garantire all'Autorità di gestione la tenuta di un sistema contabile distinto o di una codificazione contabile adeguata;
- fornire all'Autorità di gestione regolari informazioni sull'avanzamento fisico, amministrativo e finanziario, necessarie all'implementazione del sistema di monitoraggio;
- rispondere dell'avanzamento del progetto a livello di realizzazione fisica e in particolare rispondere del FESR direttamente versatogli dall'Autorità di certificazione.

Articolo 4 - Obblighi e responsabilità degli altri partner

I partner del progetto accettano il coordinamento tecnico e procedurale del capofila al fine di garantire il mantenimento degli obblighi assunti da quest'ultimo nei confronti delle Autorità di gestione e di certificazione e provvedono a/

- dare rapidamente una risposta alle richieste di informazioni e fornire eventuali documenti integrativi necessari per lo svolgimento dell'istruttoria;
- comunicare al capofila unico l'acceptazione delle decisioni e delle eventuali modifiche adottate dal Comitato di sorveglianza;
- realizzare le rispettive attività secondo le modalità e i tempi previsti nella scheda progettuale!
- trasmettere al capofila unico regolari informazioni

prévus dans la fiche-projet annexée ,'

- transmettre au chef de file unique des informations régulières sur l'avancement physique, administratif et financier, nécessaires à la mise en place du système de suivi ;
- répondre des fonds FEDER qui leur sont versés par le chef de file.

Article 5 - Engagements financiers

Chaque partenaire garantit sa part d'autofinancement conformément au plan de financement (partie financière de la fiche-projet).

Le chef de file unique sollicite automatiquement les contreparties publiques nationales italiennes à travers la demande de subvention publique.

Les partenaires français s'engagent à mobiliser les contreparties publiques nationales selon la répartition indiquée dans le plan de financement (partie financière de la fiche-projet).

Chaque partenaire du projet, y compris le chef de file unique, est responsable vis à vis de chacune des administrations nationales qui cofinancent le projet, de l'utilisation des contreparties nationales qui lui sont attribuées et de la régularité des activités qu'il conduit et réalise.

Article 6 - cofinancement communautaire

Le chef de file sollicite au nom de tous les partenaires la subvention communautaire qu'il perçoit intégralement.

Le chef de file unique reverse leur part de subvention communautaire à chacun des partenaires selon la répartition prévue par le plan de financement (partie financière de la fiche-projet).

Le chef de file procède au reversement de la première avance, selon le

sull'avanzamento fisico, amministrativo e finanziario, necessarie all'implementazione del sistema di monitoraggio;

- rispondere del FESR ricevuto dal capofila.

Articolo 5 - Impegni finanziari

Ogni partner garantisce la propria parte di autofinanziamento secondo quanto previsto dal piano finanziario (parte finanziaria della scheda progettuale).

Il capofila unico attiva automaticamente la richiesta delle contropartite pubbliche nazionali italiane attraverso la domanda di contributo pubblico.

I partner francesi si impegnano a chiedere le contropartite pubbliche nazionali francesi secondo la ripartizione indicata nel piano di finanziamento (parte finanziaria della scheda progettuale).

Ciascun partner del progetto - compreso il partner capo fila - è responsabile, nei confronti di ciascuna delle amministrazioni nazionali che cofinanziano il progetto, dell'utilizzo delle contropartite pubbliche nazionali che gli sono attribuite e della regolarità delle attività da lui realizzate.

Articolo 6 - Cofinanziamento comunitario

Il capofila richiede, a nome di tutti i partner, il contributo comunitario FESR che riceve integralmente.

Il partner capofila verserà a ognuno dei partner la quota di contributo comunitario secondo la ripartizione prevista dal piano finanziario (parte finanziaria della scheda progettuale).

Il capofila provvede a versare il primo anticipo - secondo la percentuale corrispondente all'anticipo versato dall'Autorità di certificazione -

pourcentage correspondant à l'avance versée par l'Autorité de certification, lorsqu'il reçoit l'attestation de commencement d'exécution du projet de chacun des partenaires.

Les reversements suivants de la subvention interviennent sur la base des justificatifs de dépenses transmis par chaque partenaire et en fonction des versements perçus par le chef de file unique.

Article 7 - Remboursement des subventions publiques

Chacun des partenaires est tenu responsable de la non-exécution totale ou partielle des activités dont il a la charge ou de l'affectation des Fonds à des dépenses non prévues par le projet. Il s'engage à rembourser la part des subventions publiques indûment perçue.

Article 8 - Litiges

La présente convention est régie par la législation du pays du chef de file unique, sans préjudice de l'application d'éventuelles dispositions prévues par la réglementation communautaire.

Fait à Cannes,
En.... exemplaires,
Le,

Pour la Ville de Cannes,
M. Le Député-maire
Bernard Brochand

« Lu et approuvé »
Signature et cachet

contestualmente al ricevimento della dichiarazione di avvio delle attività da parte di ciascun partner.

I successivi versamenti sono effettuati - secondo la quota di contributo ricevuta dal partner capofila - sulla base dei giustificativi di spesa presentati da ciascun partner.

Articolo 7 - Rimborso del contributo pubblico

Ogni partner è responsabile della non esecuzione totale o parziale delle attività di propria spettanza, e dell'utilizzazione dei fondi per attività non previste dal progetto. Egli si impegna a restituire la quota di contributo pubblico indebitamente percepita.

Articolo 8 - Controversie

La presente convenzione è regolata dalle leggi del paese del capofila unico, fatta salva l'applicazione di eventuali disposizioni previste dalla normativa comunitaria.

Fatto a....
in....esemplari,
il,

Pour / Per < *partenaire/partner n °2* >,
< *fonction et nom / funzione e nome* >

« Lu et approuvé » / « Letto e approvato »
Signature et cachet / Firma e timbro



Obiettivo Cooperazione territoriale europea
Italia-Francia (Alpi)
2007-2013

Objectif Coopération territoriale européenne
France-Italie (Alpes)
2007-2013

D I C O T R D

SCHEDA PROGETTUALE - FICHE PROJET

PARTE DESCRITTIVA - PARTIE DESCRIPTIVE

SPAZIO RISERVATO AL STC
ESPACE RESERVE AU STC

N. del progetto / N° du projet :

Data di deposito / Date de dépôt :

INFORMAZIONI PRINCIPALI - INFORMATIONS PRINCIPALES

1

Titolo del progetto / Titre du projet : recherche de gisements marins sableux pour protéger les plages

Capofila / Chef de file

Commune de Cannes

Presentazione sintetica Sistemi innovativi e trasferimento di buone pratiche per la difesa delle spiagge e sedimenti da cave sottomarine

Numero di partner / Nombre de partenaires

Présentation synthétique Système innovant et partage d'expérience pour la protection des plages avec des sédiments provenant de gisements sous-marins.

Costo totale del progetto / Coût total du projet

750 000 € 100%

FESR totale / FEDER total

499 500 € 66%

Misura / Mesure :

2.1 - Risorse del territ.

- AIN
- RHÔNE
- 0 ISÈRE
- 1 | DRÔME
- CU VAUCLUSE
- 0 BOUCHES-DU-RHÔNE
- VAR

EU R A P -SAVOIE
Q SAVOIE
L L H A U T E S -A L P E S
EU A L P E S D E H T E -P R O V E N C E
A L P E S -M A R I T I M E S

- VALLE D'AOSTA
- TORINO
- L L C U N E O
- S I M P E R I A

- BIELLA
- CU V E R C E L L I
- A S T I
- L L A L E S S A N D R I A
- O S A V O N A
- ^ G E N O V A

- C J S V I Z Z E R A / S U I S S E
- P R I N C . M O N A C O

Costo Italia / Coût Italie

350 000 € 47%

Costo Francia / Coût France

400 000 € 53%

Costo Paesi terzi / Coût Pays tiers

€ %

CAPOFILA - CHEF DE FILE

Denominazione / Raison Sociale : Ville de Cannes		Direzione - Servizio / Direction - Service : INFRASTRUCTURES ET PROJETS MARITIMES	
Natura giuridica / Nature juridique : Commune		Codice fiscale o P. IVA / N° Siret :	
Legale Rappresentante/Représentant légal :			
Nome, cognome / Nom, prénom : Bernard Brochand		Funzione / Fonction : Député-maire	
Indirizzo / Adresse :			
CAP / CP.06 400	Città / Ville .Cannes	Provincia / Département .Alpes Maritimes	Paese / Pays : France
Tel :	Fax :	Email / Courriel :	
Referente /Personne referente :			
Nome, cognome / Nom, prénom .Marie Philippe		Funzione / Fonction : Directeur général adjoint	
Indirizzo / Adresse :			
CAP / CP .06400	Città / Ville .Cannes	Provincia / Département .Alpes Maritimes	Paese / Pays : France
Tel .04-97-06-47-76	Fax:	Email / Courriel : philippe.marie@ville-cannes.fr	

PARTNER 2 - PARTENAIRE 2

Denominazione / Raison Sociale : Ville de San ReiHO		Direzione - Servizio / Direction - Service :	
Natura giuridica / Nature juridique : Commune		Codice fiscale o P. TVA / N° Siret :	
Legale Rappresentante /Représentant légal :			
Nome, cognome / Nom, prénom : Claudio Borea		Funzione / Fonction : Maire	
Indirizzo / Adresse :			
CAP / CP :	Città / Ville :	Provincia / Département : —	Paese / Pays :
Tel :	Fax :	Email / Courriel :	
Referente /Personne referente :			
Nome, cognome / Nom, prénom :		Funzione / Fonction :	
Indirizzo / Adresse :			
CAP / CP:	Città / Ville :	Provincia / Département : —	Paese / Pays :
Tel:	Fax:	Email / Courriel :	

DESCRIZIONE DEL PROGETTO DESCRIPTION DU PROJET

Origine del progetto, contesto di riferimento e individuazione delle problematiche

Trasferimento di buone pratiche ed esperienze per la difesa delle spiagge in erosione mediante l'utilizzo di sedimenti provenienti da cave sottomarine.

Trasferimento delle esperienze condotte nei progetti Interreg IIIb (BEACHMED) e IIIc (BEACHMED-e) in un settore transfrontaliero con elevata vocazione turistica, con caratteristiche geomorfologiche simili e con paragonabili rischi da erosione.

Le problematiche che si vogliono affrontare sono relative alle nuove tecniche di difesa delle spiagge in un settore costiero ad elevata fruizione turistica, dove, alla necessità di qualificazione delle spiagge e dei servizi, si contrappone la necessità di interventi di manutenzione dell'arenile conseguente ad una diffusa erosione, contrastata fin'ora con opere di difesa "rigide" ed impattanti e con sostanziali modifiche alla morfodinamica delle spiagge.

Il crescente utilizzo della pratica del ripascimento (libero o protetto) e dell'utilizzo alternativo di sedimenti di spiagge fossili sottomarine, incentivato anche dai risultati dei progetti UE, pone le basi per interventi compatibili con un settore territoriale che vede uno sfruttamento turistico senza soluzioni di continuità e che pertanto deve prevedere interventi con minimi impatti sulle attività che si svolgono sulle spiagge, sia in termini temporali di sospensione degli esercizi che di compatibilità ambientale.

Obiettivi del progetto

Messa a punto di una procedura comune per: individuare i focus erosivi e i fattori del bilancio sedimentario, stimare il fabbisogno dei sedimenti di ripascimento, ricercare i giacimenti sottomarini, definire i criteri di idoneità compositiva e tessitura dei sedimenti di cava utilizzabili per il ripascimento sulle spiagge delle aree in studio.

L'obiettivo principale è quello di realizzare, attraverso uno studio coordinato e lo scambio di esperienze, applicazioni sul territorio che si sviluppino dalla ricerca delle sabbie sui fondali marini (per le quali esistono già segnalazioni e studi di campo preliminari), che risultino idonei al versamento sulle aree che verranno indicate come prioritarie per stato erosivo e per strategicità degli interventi. Obiettivo non secondario è anche l'integrazione delle attività soprattutto per quanto riguarda la messa a punto di metodologie e pratiche comuni.

Risultati attesi e impatti previsti

Origine du projet, contexte de départ et identification des problématiques

Transfert d'expérience pour la protection des plages contre l'érosion avec des sédiments de gisements sous-marins.

Transfert de l'expérience conduite dans les projets Interreg IIIb (Beachmed) et IIIc (Beachmed-e) dans un secteur transfrontalier à forte vocation touristique et avec des caractéristiques géomorphologiques similaires et des risques d'érosion comparables.

Les problématiques traitées dans le cadre de ce projet sont relatives aux nouvelles techniques de protection des plages dans un secteur littoral à vocation touristique élevée. Ces techniques permettront de protéger les plages de l'érosion de manière plus "douce" qu'avec des opérations de protection "rigides" qui modifient la morphodynamique du littoral.

Le réensablement ou l'utilisation des sédiments des plages ou fossiles sous-marins, étudiés au travers de projets européens, permettent d'intervenir contre l'érosion, avec un minimum d'impact sur les activités de bord de mer qui génèrent un fort rendement économique dans les secteurs traités dans le cadre du présent projet.

Objectifs du projet

Mise au point de procédures communes pour: étudier le contexte érosif et les facteurs de bilan sédimentaire, estimer le besoin en sédiments pour le réensablement, rechercher des gisements sous-marins, apprécier la composition et la texture des sédiments des gisements.

L'objectif principal est de réaliser, au travers d'une étude coordonnée et d'un échange d'expériences, une application pour la recherche de sables sur les fonds marins jusqu'au versement de ces sables sur les zones qui seront considérées comme prioritaires pour l'état d'érosion.

Un autre objectif est poursuivi: l'intégration des activités, surtout en ce qui concerne la mise au point des méthodes et pratiques communes.

Résultats attendus et impacts prévus

Individuazione dei giacimenti sottomarini idonei alla realizzazione di ripascimenti di manutenzione/ricostruzione di spiagge in erosione attraverso il versamento di sedimenti provenienti da cave sottomarine.

Il risultato a breve periodo prevede l'ottimizzazione delle procedure di ricerca e localizzazione delle cave nei fondali antistanti gli abitati di San Remo e Cannes, il cui sfruttamento sia volto a stabilizzare i trend evolutivi delle spiagge con interventi ad elevata compatibilità ambientale.

Il risultato a lungo periodo prevede la mitigazione dei trend erosivi delle spiagge ubicate nel settore trasfrontaliero.

Messa a punto di procedure comuni.

Recherche de gisements sous-marins pour la réalisation de réensablement et de reconstruction des plages face à l'érosion.

Optimisation de la procédure pour la localisation des gisements marins sableux.

Mise au point de procédures communes.

CARATTERE TRANSFRONTALIERO / CARACTERE TRANSFRONTALIER

Valore aggiunto transfrontaliera

- Promozione di attività su tematiche comuni;
- occasioni di incontro e scambio di esperienze transfrontaliere;
- partecipazione congiunta (anche con specifiche fasi di istruzione) alle attività di pianificazione, campo e di studio;
- messa a punto di procedure comuni ai due territori;
- diffusione dei risultati (workshop) tra i tecnici delle amministrazioni locali, ricercatori e fruitori della fascia costiera;
- creazione di una rete locale di competenze e tecnici volta allo scambio di informazione e di esperienze;
- progettazione comune di nuove iniziative.

Valeur ajoutée transfrontalière

- Promotion des activités sur des thèmes communs
- Occasion de rencontrer et d'échanger sur des expériences transfrontalières
- Participation conjointe aux activités de planification et d'études
- Mise au point de procédures communes aux deux territoires
- Diffusion des résultats aux travers des administrations locales, des chercheurs et des bénéficiaires du littoral.
- Création d'un réseau local de compétences et de techniques avec échange d'informations et d'expérience
- Elaboration commune de nouvelles initiatives

<p style="text-align: center;"><i>Impatti previsti sui due versanti</i></p> <p>Si prevede sul territorio transfrontaliero di realizzare impatti positivi in ordine a:</p> <ul style="list-style-type: none"> - risoluzione di problematiche comuni e simili dovute alle caratteristiche geologiche e morfodinamiche delle due località che appartengono ad un unico dominio strutturale del margine ligure-provenzale; - integrazione delle attività e scambio di esperienze; - individuazione di strategie e procedure comuni e scambio di esperienze anche a lungo termine. 	<p style="text-align: center;"><i>Impacts prévus sur les deux versants</i></p> <p>Des impacts positifs sont prévus sur le territoire transfrontalier:</p> <p>résolution des problématiques communes et similaires car les caractéristiques géologiques et morphodynamiques des deux localités appartiennent à un unique domaine structurel en limite Ligure-Provence.</p> <p>Intégration des activités et échange d'expérience</p> <p>Mise au point des stratégies et des procédures communes ainsi qu'échange d'expériences à long terme.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Grado di integrazione delle attività</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - integrazione delle attività con la compartecipazione di personale comune alle campagne e alla discussione dei risultati; - trasferte di personale per la formazione ed il trasferimento delle conoscenze sulle "best practices" risultanti da progetti nazionali e della UE. 	<p style="text-align: center;"><i>Niveau d'intégration des activités</i></p> <p>Intégration des activités avec la co-participation du personnel commun à la campagne et à l'étude des résultats;</p> <p>Transfert du personnel pour la formation et le transfert de connaissances.</p>

Ipotesi di prosecuzione dell'operazione

Eventualité de la poursuite de l'opération

Il progetto costituisce un prototipo di collaborazione transfrontaliera su un programma fortemente finalizzato. Riassume le esperienze maturate in ambito internazionale mediterraneo Beachmed e Beachmed-e (Interreg IIIb e IIIc) e le applica su settori territoriali omogenei. L'esportazione di tale rete a realtà territoriali costiere.

Ce projet constitue un prototype de collaboration transfrontalière. Les expériences acquises dans le milieu international méditerranéen (projets Beachmed et Beachmed-e)-seront appliquées sur le secteur territorial homogène du présent projet.

5 TERRITORI ADIACENTI - FLESSIBILITA' - PAESI TERZI /	TERRITOIRES ADJACENTS - FLEXIBILITE - PAYS TIERS
<p style="text-align: center;"><i>Motivare il coinvolgimento dei territori adiacenti / Paesi terzi</i></p>	<p style="text-align: center;"><i>Motiver la participation des territoires adjacents / Pays tiers</i></p>

EVENTUALI COLLEGAMENTI CON ALTRI PROGETTI / LIENS EVENTUELS AVEC D'AUTRES PROJETS

Se il progetto fa parte di un PIT, descrivere le sinergie e le complementarità con gli altri progetti

Il progetto si pone come ricaduta scientifica e trasferimento tecnologico dei progetti UE:

- Interreg IIIb Beachmed
- Interreg IIIc Beachmed-e

che hanno coinvolto un ampio patemariato mediterraneo su tematiche inerenti la gestione, monitoraggio e protezione delle coste e la individuazione di procedure comuni per la difesa delle coste: <http://www.beachmed.eu/>.

Vengono inoltre trasferite le conoscenze acquisite grazie alla partecipazione al programma COST (Magnet-COST638)

Se il progetto ha dei legami con altri progetti finanziati dal Programma Alcolra o da altri programmi, descrivere le sinergie e le complementarità

Si le projet fait partie d'un PIT, décrire les synergies et les complémentarités avec les autres projets

Le projet constitue une retombée scientifique et un transfert de technologies des projets européens:

- Interreg IIIb Beachmed
- Interreg IIIc Beachmed-e

Qui ont développé un ample partenariat méditerranéen sur la thématique inhérente à la gestion et au contrôle du littoral, et à la mise au point de procédures communes pour la protection des côtes.

Si le projet a des liens avec d'autres opérations financées par le Programme Alcolra ou s'inscrivant dans d'autres programmes, décrire les synergies et les complémentarités

ATTIVITÀ' DEL PROGETTO - ACTIVITES DU PROJET					
	<i>Attività</i>	<i>Descrizione sintetica</i>	<i>Activités</i>	<i>Description synthétique</i>	<i>Codice UE Code UE</i>
1	Creazione di un Comitato di pilotaggio	pianificare le attività di ricerca di campo, individuazione dei link web sui quali disseminare le risultanze.	Création d'un comité de pilotage	Planifier les activités de recherche et de diffusion des résultats.	
2	di ricognizione	sintesi delle fonti disponibili sullo stato delle coste e dei fondali;	Synthèse des données	Synthèse des fonds disponibles sur le littoral et la bathymétrie	
3	pianificazione delle attività	a) individuazione dei tratti litorali ad elevata criticità; b) individuazione dei tratti di fondale suscettibili di indagini per il reperimento di sedimenti idonei al ripascimento.	Planification de l'activité	a) caractérisation des limites du littoral b) caractérisation des limites des profondeurs intéressantes pour la recherche des gisements	
4	attività di campo e di laboratorio ed elaborazione di risultati	a) stima del fabbisogno di sedimenti di ripascimento e loro caratteristiche sedimentologiche e composizionali; b) ricerca di depositi sedimentari idonei (paleospiagge/paleodelta) sui fondali suscettibili di coltivazione mineraria; c) Determinazione del modello di sedimentazione post-glaciale dei fondali antistanti San Remo e Cannes	Activité de terrain et de laboratoire	a) Estimation des besoins en sédiments pour le réensablement (caractéristiques sédimentologiques et composition) b) Recherche des dépôts sédimentaires sur les fonds c) Evaluation de la compatibilité environnementale des opérations de dragage	

		d) individuazione delle cave e stima dei volumi dei sedimenti sabbiosi e ghiaiosi disponibili			
5	diffusione dei risultati	a) Workshop in Italia b) workshop in Francia c) disseminazione dei risultati e delle procedure individuate con pubblicazioni scientifiche e Web.	Diffusion des résultats	a) Workshop en Italie b) Workshop en France c) Diffusion des résultats et des procédures avec publication scientifique	
6		.			

DURATA DEL PROGETTO E DELLE ATTIVITÀ' - DUREE DU PROJET ET DES ACTIVITES

Data prevista per l'avvio del progetto /
Date prévisionnelle de démarrage du projet :

mai 2009

Data prevista per la conclusione del progetto /
Date prévisionnelle d'achèvement du projet :

mai 2011

Cronoprogramma delle attività / Chronogramme des activités

	1° Anno / 1ère année												2° Anno / 2ème Année												3° Anno / 3ème Année												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	1	1	1																																		
2				1	1																																
3						1	1	1																													
4																																					
5																						•	1	1	1												
6																																					
7																																					
8																																					
9																																					
10																																					

INDICATORI - INDICATEURS

<i>N. Attività N° Activité</i>	<i>Indicatori di risultato</i>	<i>Indicateurs de résultat</i>	<i>Unità di misura Unité de mesure</i>	<i>Quantità prevista Quantité prévu</i>		
				<i>Italia</i>	<i>France</i>	<i>Totale Total</i>
1		Rapports, Publications				
2		Rapports, Publications				
3		Rapports, Publications				
4		Rapports, Publications				
5		Workshop				

Indicare se il progetto:
 riguarda principalmente tematiche ambientali •
 riguarda l'ambiente in modo marginale -
 non riguarda l'ambiente •

Indiquer si le projet :
 [3 - a comme thème principal l'environnement
 - concerne l'environnement de façon marginale
 0 - ne concerne pas l'environnement

Per i progetti che propongono tematiche ambientali o che riguardano l'ambiente in modo marginale, il progetto è localizzato o riguarda, direttamente o indirettamente, zone sensibili (per es. siti Natura 2000, riserve naturali, parchi, ecc) ?

Si • M - Oui
 No • • - Non

In caso positivo, elencarle.

Pour les projets concernant l'environnement à titre principal ou de manière marginale, indiquer si le projet est localisé ou concerne, directement ou indirectement, des zones sensibles (par. ex. Natura 2000, réserves naturelles, parcs, etc.) et en faire la liste le cas échéant.

En cas de réponse positive, faire la liste des zones :

Nelle aree di studio ricadono .

Herbiers de posidonies,

Indicare se il progetto prevede impatti diretti o indiretti sull'ambiente:

Si - N°
 No - •

In caso positivo compilare la tabella relativa agli impatti ambientali.

Indiquer si le projet prévoit des impacts directs ou indirects sur l'environnement :

- Oui
 - Non

En cas de réponse positive, remplir le tableau des impacts environnementaux.

<p><i>La tabella deve essere compilata utilizzando la seguente simbologia:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>PPP</i> <i>impatto molto positivo</i> • <i>PP</i> <i>impatto mediamente positivo</i> • <i>P</i> <i>impatto lievemente positive</i> • <i>O</i> <i>mancaza di impatto o impatto trascurabile</i> • <i>N</i> <i>impatto lievemente negativo</i> • <i>NN</i> <i>impatto mediamente negativo</i> • <i>NNN</i> <i>impatto molto negativo</i> <p><i>Fornire inoltre una descrizione sintetica di tali impatti nella colonna "nota descrittiva".</i></p>		<p><i>Remplissez le tableau en utilisant les symboles suivant :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>PPP</i> <i>impact très positif</i> • <i>PP</i> <i>impact plutôt positif</i> • <i>P</i> <i>impact légèrement positif</i> • <i>O</i> <i>absence d'impact ou impact insignifiant</i> • <i>N</i> <i>impact légèrement négatif</i> • <i>NN</i> <i>impact plutôt négatif</i> • <i>NNN</i> <i>impact très négatif.</i> <p><i>Fournir par ailleurs une description synthétique des impacts dans la colonne « note descriptive ».</i></p>	
<p>Tabella degli impatti ambientali / Grille des impacts environnementaux</p>			
<p><i>Temi ambientali / Thèmes environnementaux</i></p>	<p><i>Impatto previsto / Impact prévu</i></p>	<p><i>Nota descrittiva / Note descriptive</i></p>	
<i>Natura e biodiversità / Nature et biodiversité</i>	0		
<i>Aria / Air</i>	0		
<i>Risorse idriche / Eau</i>	0		
<i>Ambiente marino / Milieu marin</i>	PPP		
<i>Suolo / Sol</i>	PPP		
<i>Gestione rifiuti / Gestion des déchets</i>	0		
<i>Ambiente urbano / Milieu urbain</i>	PPP		
<p><i>Nel caso si prevedano impatti negativi, indicare quali misure di mitigazione sono previste</i></p>		<p><i>En cas de d'impacts négatifs, indiquer les mesures d'atténuation qui sont prévues</i></p>	

Indicare se sono previsti eventuali interventi di informazione, divulgazione o educazione in campo ambientale.

Si -

No -

In caso positivo, fornire una breve descrizione

Indiquer s'il est prévu des actions d'information, de divulgation et d'éducation dans le domaine de l'environnement.

- Oui

- Non

En cas de réponse positive, fournir une brève explication

Publications, sites Web.

Il progetto contribuisce alla creazione o al mantenimento dell'occupazione ?

Si. Come? £3 Oui. Comment ?

No. Perché? L~2 Non. Pourquoi ?

Le projet participe-t-il à la création ou au maintien de l'emploi ?

Il progetto non contribuisce direttamente alla creazione od al mantenimento dell'occupazione ma considerando l'ambiente litorale in termini socio-economici, si può considerare la costa non solo in termini ambientali ma anche considerare il valore economico della spiaggia, inteso come valore dell'indotto procurato dalla fruizione del litorale (attività balneari, attività immobiliare, settore terziario, etc). Studi socio-economici hanno stabilito..

La protezione di questo importante patrimonio naturale possa contribuire al mantenimento dell'occupazione nelle città costiere che da esse traggono risorse economiche.

Le projet ne participe pas directement à la création d'emploi. Néanmoins, le rechargement des plages, par l'intermédiaire des gisements recherchés, permettra le maintien des activités sur les plages touristiques des deux cités balnéaires concernées.

Il progetto contribuisce alla promozione delle pari opportunità?

Le projet participe-t-il à la promotion de l'égalité des chances ?

Progetto che ha come tema principale le pari opportunità.



Projet ayant l'égalité des chances comme thème principal.

Per i progetti che non hanno come tema principale le pari opportunità :

Pour les projets n'ayant pas l'égalité comme thème principal :

Impatto positivo. Perché? •



Impact positif. Pourquoi ?

Impatto neutro -

Impact neutre.

<p><i>Indicare sinteticamente attraverso quali azioni e strumenti si intende dare visibilità al progetto e diffonderne i risultati.</i></p>	<p><i>Indiquez de façon synthétique les actions et les moyens prévus pour assurer la promotion du projet et la diffusion des résultats.</i></p>
<p>La diffusione dei risultati ottenuti è sostanzialmente affidata ai metodi tradizionali di disseminazione (stampa, convegno, workshop) ed anche alle moderne tecnologie, quali portali di altri progetti e Web, soprattutto quelli legati a quelli finanziati dalla U.E. (es: Interreg IIIb BEACHMED, Interreg IIIc Beachmed-e, COST638 Magnet) e a quelli delle amministrazioni locali che sempre più attiviamo sezioni riguardanti l'ambiente e la pianificazione territoriale.</p> <p>Per quanto riguarda i congressi e workshop, saranno organizzati con crescente impegno ed interesse da parte dei partner.</p> <p>Il costante scambio di idee ed esperienze ad un uso sempre più crescente delle "soft protection technologies" che prevedono la rinaturalizzazione delle coste, il ripascimento delle spiagge e la messa in opera di strutture sempre più compatibili con il paesaggio, l'equilibrio costiero e la sicurezza della balneazione. Così dai primi interventi sperimentali degli anni settanta si è passati, anche col merito dei programmi Interreg, a confrontarsi con le esperienze dell'arco del Mediterraneo e, con i programmi COST (Magnet-Cost638), con le esperienze del nord-Europa.</p>	<p>La diffusion des résultats sera réalisée par les méthodes traditionnelles d'information (journaux, congrès, Workshop) et également par les technologies plus modernes (site Web, liens à partir des sites de l'opération Beachmed Interreg IIIb, Beachmed-e Interreg IIIc, COST638 Magnet). Des diffusions d'informations seront également prévues lors des différentes manifestations en lien avec le projet ainsi qu'aux différentes administrations intéressées.</p> <p>Les partenaires organiseront avec beaucoup d'intérêt des congrès et des workshops sur le projet.</p> <p>L'échange d'expériences au travers de ce projet permettra de développer les technologies « douces » pour la protection des plages au travers du rechargement en sable des plages et de la mise en œuvre de structures s'insérant harmonieusement dans le paysage, respectant l'équilibre de la côte et assurant la sécurité de la baignade.</p> <p>Les premières interventions expérimentales sur ce thème datent des « années 60 » (programme Interreg) et se sont développées comme au travers du programme Magnet Cost638.</p>

LISTA DEI DOCUMENTI DEL FASCICOLO PROGETTUALE

- Scheda progettuale (parte descrittiva e parte economica e finanziaria) comprensiva della domanda (*)
- Convenzione di cooperazione transfrontaliera (*)
- Descrizione tecnica di dettaglio del progetto (*)

PER I PROGETTI CHE PREVEDONO INTERVENTI INFRASTRUTTURALI

- Stima dei costi di gestione a regime
- Autorizzazioni preliminari

PER OGNI PARTNER

- Atto di approvazione della proposta di progetto e della quota di autofinanziamento
- Lettere di richiesta delle contropartite pubbliche nazionali (solo per i partner francesi) e risposte
- Dichiarazione relativa all'I.V.A.
- Coordinate bancarie (partner italiani: nome della banca, n. conto, ABI/CAB ; partner francesi : RIB contenente i codici SWIFT, BIC e IBAN)
- Metodo di calcolo per le spese generali

SE IL PARTNER E' UN'ASSOCIAZIONE

Atto costitutivo e Statuto

Bilancio dell'ultimo esercizio

Per la Francia, certificato SIRENE e pubblicazione sul JO (o ricevuta della dichiarazione della Prefettura)

SE IL PARTNER E' UN'IMPRESA O UNA SOCIETÀ'

Per l'Italia, Dichiarazione sostitutiva di atto notorio

Per la Francia, "extrait kbis", iscrizione all'adeguato registro

Presentazione dell'impresa

Dichiarazione relativa al regime '*de minimis*'

Bilancio dell'ultimo esercizio

LISTE DES PIECES DU DOSSIER

- Fiche-projet (Partie descriptive et partie économique et Financière) comportant la demande (*)
- Convention de coopération transfrontalière (*)
- Description technique détaillée du projet (*)

POUR LES PROJETS PREVOYANT DES INVESTISSEMENTS PHYSIQUES

- Estimation du coût de gestion après mise en service
- Autorisations préalables

POUR CHAQUE PARTENAIRE

Acte approuvant le projet et la part d'autofinancement

Lettres de demande des contreparties publiques nationales (uniquement pour les partenaires français) et réponses

Attestation relative à la TVA

Coordonnées bancaires (partenaires italiens : nom de la banque, n° compte ABI/CAB ; partenaires français : RIB contenant les codes SWIFT, BIC et IBAN)

Méthode de calcul des frais généraux

SI LE PARTENAIRE EST UNE ASSOCIATION

Acte constitutif et Statuts

Bilan et comptes approuvés du dernier exercice

Pour la France, certificat SIRENE et publication au JO (ou récépissé de; la déclaration en Préfecture)

SI LE PARTENAIRE EST UNE SOCIETE

- *Pour la France*, extrait Kbis, inscription au registre ou répertoire concerné.
- *Pour l'Italie*, "dichiarazione sostitutiva di atto notorio"
- Présentation de la société
- Déclaration relative au régime '*de minimis*'
- Bilan et comptes approuvés du dernier exercice

(*) Documentazione minima per la verifica della ricevibilità / (*) Documents minimum pour la recevabilité

DOMANDA DI CONTRIBUTO E DICHIARAZIONE - DEMANDE DE SUBVENTION ET DECLARATION	
<p>Il capofila unico, a nome di tutti i partner, in virtù della convenzione di cooperazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> 0 richiede all'Autorità di Gestione il contributo comunitario e i corrispondenti fondi pubblici nazionali italiani previsti dal piano finanziario del progetto; 0 dichiara che i partner francesi hanno provveduto a richiedere le contropartite pubbliche nazionali previste dal piano finanziario ; 0 dichiara che tutti i partner si impegnano a partecipare al finanziamento del progetto per una quota di autofinanziamento conforme alle disposizioni della misura; 0 dichiara che nessun partner ha ottenuto, per alcun intervento compreso nel presente progetto, altri aiuti o agevolazioni da parte dell'Unione Europea, dello Stato o di altri Enti pubblici; 0 si impegna a rispettare gli obblighi previsti per il beneficiario capofila; 0 dichiara che le informazioni e i dati contenuti nel fascicolo progettuale sono veritieri 	<p>Le chef de file unique, au nom de tous les partenaires et en vertu de la convention de coopération :</p> <ul style="list-style-type: none"> 0 sollicite auprès de l'Autorité de Gestion d'Alcotra l'attribution de la subvention européenne et les contreparties publiques nationales italiennes prévues au plan de financement du projet ; 0 déclare que les partenaires français ont sollicité les contreparties publiques prévus au plan de financement ; 0 déclare que tous les partenaires s'engagent à participer au financement du projet pour un montant d'autofinancement conforme aux dispositions de la mesure ; 0 déclare qu'aucun des partenaires n'a obtenu, pour les actions prévues dans le projet présenté, d'autres aides ou subventions de l'Union européenne, de l'Etat ou de toute autre structure publique ; 0 s'engage à respecter les obligations prévues pour le bénéficiaire chef de file ; 0 certifie l'exactitude des informations et des données insérées dans le dossier.
<p>Per il capofila unico / Pour le chef de file unique :</p> <p><i>Cognome / Nom : Brochand</i></p> <p><i>Nome / Prénom : Bernard</i></p> <p><i>Organismo rappresentato / Organisme :</i></p> <p>Ville de Cannes</p> <p><i>Funzione / Fonction : Député-Maire</i></p>	<p><i>Data / Data :</i></p> <p style="text-align: center;"><i>” . , → . ”</i></p> <p><i>Firma e timbro / Signature et cachet.</i></p>
<p><i>Se pi-essentata da un soggetto privato, la domanda, per essere valida, deve essere sottoscritta dal legale rappresentante dell'ente, società o organismo beneficiario. Inoltre va accompagnata da una fotocopia leggibile di un documento di identità valido. (D.P.R.445/2000).</i></p> <p><i>Si elle est présentée par un sujet privé, la demande, pour être recevable, doit être signée par le représentant légal de l'entreprise ou de l'organisme. De plus, elle doit être accompagnée par une photocopie lisible d'une pièce d'identité valide.</i></p>	